

41:1	וְנִיחַ יְשָׁמְעָל בֶּן נְתַנְיָהּ - בְּכַדְשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּא בֶן יִשְׁמָעֵאל וְנִיחַ יְשָׁמְעָל בֶּן נְתַנְיָהּ - u·iei b·chdsh e·shbioi ba ishmoal bn - nthnie bn - and·he-is-becoming in·the·month the·seventh he-came Ishmael son-of Nethaniah son-of	
	אֵל אֶתְּוֹ אַנְשֵׁים וְעֶשְׂרָה הַמְּלֹךְ וְרֹבֵי הַמְּלוּכָה מִזְרַע אֱלִישָׁמָע - alishmo m·zro e·mluke u·rbi e·mlk u·oshre anshim ath·u al - Elishama from·seed-of the·royalty and·grandees-of the·king and·ten mortals with·him to	
	בְּמִצְפָּה וַיְחַדּוּ לָחֶם שָׁם וַיֹּאכְלוּ הַמִּצְפָּתָה אַחִיקָם - בֶּן גְּדַלְיָהוּ גְדַלְיָהוּ : gdliou bn - achiqm e·mtzphth·e u·iaklu shm lchm ichdu b·mtzphe : Gedaliah son-of Ahikam the·Mizpah·ward and·they-are-eating there bread together in·the·Mizpah	
41:2	אֶתְּוֹ הָיוּ - אֲשֶׁר הָאֲנָשִׁים וְעֶשְׂרֵת נְתַנְיָהּ - בֶּן יִשְׁמָעֵאל וַיִּקָּם - u·iqm ishmoal bn - nthnie u·oshrth e·anshim ashtr - eiu ath·u and·he-is-rising Ishmael son-of Nethaniah and·ten-of the·mortals who they-are ^{bc} with·him	
	וַיַּכּוּ בַחֶרֶב שָׁפָן - בֶּן אַחִיקָם - בֶּן גְּדַלְיָהוּ אֶתְּוֹ וַיְכַרֵּם - u·iku ath - gdliou bn - achiqm bn - shphn b·chrbr and·they-are- ^c smiting » Gedaliah son-of Ahikam son-of Shaphan in·the·sword	
	וַיִּמַּת בְּאֶרְץ בָּבֶל - מֶלֶךְ הַפָּקִיד - אֲשֶׁר אֶתְּוֹ וַיִּמַּת - u·imth ath·u ashtr - ephqid mlk - bbl b·artz : and·he-is- ^c putting-to-death »·him whom he- ^c gave-supervison king-of Babylon in·the·land	
41:3	וְאֵת בְּמִצְפָּה גְּדַלְיָהוּ - אֶתְּוֹ הָיוּ - אֲשֶׁר הַיְהוּדִים - כָּל וְאֵת - u·ath kl - e·ieudim ashtr - eiu ath·u ath - gdliou b·mtzphe u·ath - and·» all-of the·Jews who they-were ^{bc} with·him with Gedaliah in·the·Mizpah and·»	
	יִשְׁמָעֵאל הַכַּהֵן הַמִּלְחָמָה אֶתְּוֹ אֲנָשֵׁי אֶתְּוֹ שָׁם - נִמְצְאוּ אֲשֶׁר הַכַּשְׁדִּים : e·kshdim ashtr nmtzau - shm ath anshi e·mlchme eke ishmoal : the·Chaldeans who they-were-found there » mortals-of the·war he- ^c smote Ishmael	
41:4	לֹא וְאִישׁ גְּדַלְיָהוּ - אֶתְּוֹ לְהַמִּית הַשְּׁנִי בַיּוֹם וַיְהִי - u·iei b·ium e·shni l·emith ath - gdliou u·aish la and·he-is-becoming in·the·day the·second to·to- ^c put-to-death-of » Gedaliah and·man not	
	וַיֵּדַע : ido : he-knows	
41:5	אִישׁ שְׁמֹנִים וּמֵשֶׁמוֹן מִשְׁלוֹ מִשְׁכֵּם אֲנָשִׁים וַיָּבֹאוּ - u·ibau anshim m·shkm m·shlu u·m·shmun shmnim aish and·they-are-coming mortals from·Shechem from·Shiloh and·from·Samaria eighty man	
	מִגְלַחֵי וּמִתְגַּדְּדִים בְּגָדִים וַיְקַרְעוּ זָקָן וַיִּמְלְחוּ - mgllchi u·mthgddim bgdim u·qroi ones-being- ^m shaved-of beard and·ones-being-torn-of garments and·ones-slashing-themselves	
	וַיָּבִיאוּ בֵית יְהוָה : וַיְבַרְכּוּ וַיִּמְנְחוּ - u·mnche u·lbune b·id·m l·ebia bith ieuie : and·present and·frankincense in·hand-of·them to·to- ^c bring-of house-of Yahweh	
41:6	הֹלֵךְ הַמִּצְפָּה - מִן לִקְרָאתָם נְתַנְיָהּ - בֶּן יִשְׁמָעֵאל וַיֵּצֵא - u·itza ishmoal bn - nthnie l·qrath·m mn - e·mtzphe elk and·he-is-going-forth Ishmael son-of Nethaniah to·to-meet-of·them from the·Mizpah going	
	אֲלֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֲתָם כַּפְנֹשׁ וַיְהִי וַיִּבְכֶּה הֵלֶךְ - elk u·bke u·iei k·phgsh ath·m u·iamr ali·em to-go and·lamenting and·he-is-becoming as·to-encounter-of »·them and·he-is-saying to·them	
	ס : אַחִיקָם - בֶּן גְּדַלְיָהוּ אֵל בָּאוּ - bau al - gdliou bn - achiqm : s come-you ^(p) ! to Gedaliah son-of Ahikam	
41:7	יִשְׁמָעֵאל וַיִּשְׁחָטֵם הָעִיר תוֹךְ - אֵל קְבוּאָם וַיְהִי - u·iei e·oir u·ishcht·m ishmoal and·he-is-becoming as·to-enter-of·them to midst-of the·city and·he-is-slaying·them Ishmael	
	אֶתְּוֹ אֲשֶׁר : וְהָאֲנָשִׁים הָיוּ תוֹךְ - אֵל נְתַנְיָהּ - בֶּן ashtr - ath·u : eua u·e·anshim e·bur al - nthnie bn - son-of Nethaniah to midst-of the·cistern he and·the·mortals who with·him	
41:8	אֵל יִשְׁמָעֵאל - אֵל וַיֹּאמְרוּ כֵּם - נִמְצְאוּ אֲנָשִׁים וְעֶשְׂרָה - al - ishmoal al - b·m u·iamr u·oshre anshim nmtzau - and·ten mortals they-are-found in·them and·they-are-saying to Ishmael must-not-be	
	וַיִּשְׁעֲרֵם חֲטִימִים בְּשָׂדֵה וַיִּשְׁתַּחֲוּ מִטְּמִימִים לָנוּ - יֵשׁ - כִּי תִמְתְּנוּ - thmth·nu ohtim u·shorim b·shde mtmmim l·nu ki - ish - you-are- ^c putting-to-death·us that there-is to·us buried-goods in·the·field wheats and·barleys	

¹ Now it came to pass in the seventh month, [that] Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

² Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

³ Ishmael also slew all the Jews that were with him, [even] with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, [and] the men of war.

⁴ And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew [it],

⁵ That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, [even] fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring [them] to the house of the LORD.

⁶ And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

⁷ And it was [so], when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, [and cast them] into the midst of the pit, he, and the men that [were] with him.

⁸ But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not: for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not

41:16 וַיִּקַּח וַיֹּחֲזֵן בֶּן יִיחָזְקָה - וְכָל שָׂרֵי הַחֵילִים אֲשֶׁר - אִתּוֹ
 u·iqch iuchmn bn - qrch u·kl - shri e·chilim ashtr - ath·u
 and·he-is-taking Johanan son-of Kareah and·all-of chiefs-of the·armies who with·him

מִן נְתַנְיָהּ - בֶּן יִשְׁמָעֵאל מֵאֵת הַשִּׁיב אֲשֶׁר הָעָם שְׂאֲרִית - כָּל אֵת
 ath kl - nthnie mn - m·ath ishmoal bn - ashtr eshib e·om ashtr kl - sharith
 » all-of remnant-of the·people whom he-°restored from·» Ishmael son-of Nethaniah from

וְנָשִׁים הַמְלָחְמָה אַנְשֵׁי גְבָרִים אַחִיקָם - בֶּן גְּדַלְיָהּ אֵת הַכָּה אַחַר הַמִּצְפָּה
 e·mtzphe ashtr eke ath - gdlie bn - achiqm gbrim anshi e·mlchme u·nshim
 the·Mizpah after he-°smote » Gedaliah son-of Ahikam masters mortals-of the·war and·women

מִנְבֶּעוֹן : הַשִּׁיב אֲשֶׁר וְסָרְסִים וְטָף
 u·tph u·srsim ashtr eshib m·gboun :
 and·tot and·eunuchs whom he-°restored from·Gibeon

41:17 וַיֵּלְכוּ וַיִּשְׁבוּ בְּנוֹת כְּמוֹהֶם | כְּמֹהֶם |
 u·ilku u·ishbu b·gruth kmu·em kmem
 and·they-are-going and·they-are-dwelling in·sojourner's-place-of like·them Chimham

אֲשֶׁר - אֶצֶל אֵת לְחֵם לְלֶכֶת לְבוֹא מִצְרַיִם :
 ashtr - atzl bith~lchm l·lkth l·bua mtzrim :
 which beside Beth-Lehem to·to-go-of to·to-enter-of Egypt

41:18 מִפְּנֵי הַכַּשְׂדִּים כִּי יִרְאוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי - הִכָּה
 m·phni e·kshdim ki irau m·phni·em ki - eke
 from·faces-of the·Chaldeans that they-are-fearing from·faces-of·them that he-°smote

מֶלֶךְ הַפָּקִיד - אֲשֶׁר אַחִיקָם - בֶּן גְּדַלְיָהּ אֵת נְתַנְיָהּ - בֶּן יִשְׁמָעֵאל
 ishmoal bn - nthnie ath - gdlieu bn - achiqm ashtr - ephqid mlk -
 Ishmael son-of Nethaniah » Gedaliah son-of Ahikam whom he-°gave-supervison king-of

בָּבֶל : ס בְּאֶרֶץ
 bbl b·artz : s
 Babylon in·the·land

¹⁶ Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that [were] with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after [that] he had slain Gedaliah the son of Ahikam, [even] mighty men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon:

¹⁷ And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,

¹⁸ Because of the Chaldeans: for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.